

Stadtkino Filmverleih

präsentiert

YUKI & NINA

den Film von **Nobuhiro Suwa** und **Hippolyte Girardot**
Frankreich 2009

Originaltitel: Yuki & Nina

Format: 35mm

Länge: 93 Min.

Fassung: Originalfassung (Französisch und Japanisch mit deutschen Untertiteln)

Starttermin: 2010-04-16

Regie: Hippolyte Girardot, Nobuhiro Suwa

Drehbuch: Hippolyte Girardot und Nobuhiro Suwa

Darsteller: Noë Sampy (Yuki), Arielle Moutel (Nina), Tsuyu (Yukis Mutter), Hippolyte Girardot (Yukis Vater), Marilyne Canto (Ninas Mutter)

Kamera: Josée Deshaies

Schnitt: Hisako Suwa und Laurence Briaud

Musik: Foreign Office, realisiert von Lily Margot und Doc Mateo

Ton: Dominique Lacour, Raphaël Girardot Olivier Dô Hùu, Takeshi Ogawa

Produktion: Comme des Cinémas

office@stadtkinowien.at

Tel.: +43 (0) 1 522 48 14

Druckfähige Bilder zum Film finden Sie wie gewohnt auf unserer Homepage:

<http://www.stadtkinowien.at/film/405>

Synopsis:

Als Yuki erfährt, dass ihre Eltern sich trennen werden, bricht eine Welt für die Neunjährige zusammen. Ihr Vater ist Franzose, ihre Mutter Japanerin, und nach der Trennung soll sie ihre Mutter nach Japan begleiten. Für Yuki bedeutet das, Paris und alles, was ihr vertraut ist, zu verlassen, vor allem aber, sich von Nina zu trennen, ihrer besten Freundin. Gemeinsam schmieden die Freundinnen Pläne, um Yukis Eltern wieder zu versöhnen. Einfach wegzulaufen scheint am Ende die beste Lösung zu sein. So wird der Wald ihr Ziel.

Die Regisseure Hippolyte Girardot und Nobuhiro Suwa lernten sich 2004 anlässlich eines Films von Suwa kennen. Die beiden freundeten sich an, und Girardot zeigte Suwa Super8-Aufnahmen, die er bei Improvisationsworkshops mit Teenagern aufgenommen hatte. So entstand die Idee, gemeinsam einen Filmstoff zu entwickeln, der die Geschichte einer Trennung aus der Kinderperspektive erzählt. Nobuhiro Suwa: „Yukis Geschichte gleicht der von *Un Couple Parfait*. Bei der es auch um eine Trennung ging, erzählt aus entgegengesetzter Perspektive. Doch diesmal ging es allein um die Kinder und um die Art und Weise der Zusammenarbeit mit ihnen. Ich glaube, dass Kinder in Filmen immer nur aus der Erwachsenenperspektive auftauchen, es geht um die Vorstellung der Erwachsenen von Kindheit. Von einem Erwachsenenstandpunkt kann man der Welt der Kinder jedoch nicht nahekommen. Mein Wunsch war es, ihnen als totaler Außenseiter zu begegnen.“

Berlinale Katalog, Generation 2010

Yuki und Nina sind beste Freundinnen. Beide sind neun Jahre alt und leben in Paris. Am Anfang sieht man sie, wie sie zusammen von der Schule zu Nina nach Hause kommen und reden. Vor allem Nina redet, viel und bestimmt. Yuki ist meist still. Eine Beobachterin mehr als eine Träumerin. Irgendein Geheimnis scheint sie zu umwehen, und vielleicht ist es ihre Herkunft aus zwei Kulturen, die ihr ein

Gefühl des Andersseins gibt. Vielleicht ist sie auch nur einfach die stillere der beiden. „Je suis comme ça“, wird sie später einmal sagen, als Nina sie fragt, warum sie immer so ängstlich sei.

Allmählich entspinnt sich die Geschichte einer allmählichen Emanzipation der Kinder, die keineswegs ein «Abschied von den Eltern» ist, sondern eine Verteidigung der Kindheit. (...) Dann, als klar ist, dass Yuki wohl nach Japan übersiedeln muss, sieht man lauter letzte Tage. «J'irais pas au Japon», sagt Yuki. Und die Mädchen hauen einfach ab. Zuerst sieht man sie sich in der Stadt bewegen, dann gehen sie in den Wald. Der ist nicht französisch, nicht zivilisiert, sondern japanisch oder rousseauistisch: ein Ort der Geborgenheit, ein Zurück zur Natur.

Yuki & Nina ist eine Geschichte, ein Märchen fast, über Fremdheit und Grenzüberschreitung. Wenn der Film eine Moral hat, dann die, Kinder und ihre Erfahrungen ernst zu nehmen, nicht zu verkindlichen, und die, dass Kinder sich trennen müssen von Eltern, auch um deretwillen.

Rüdiger Suchsland, Viennale Katalog 2009

NUBOHIRO SUWA

Geboren 1960 in Hiroshima. In den 80er Jahren Regieassistent bei Nagasaki Shunichi, Yamamoto Masashi und Yamakawa Naoto. Dreht in den frühen 90er Jahren Fernsehdokumentationen, bis er sich mit *2/Duo* (1997, Viennale 97) und *M/Other* (1999, Viennale 99) als herausragender Vertreter des neuen japanischen Autorenkinos etabliert.

Weitere Filme: *Paris, je t'aime* (2006) (segment "Place des Victoires")

Un couple parfait (2005)

Jeonjaeng geu ihu (After War, 2002)

H Story (2001)

M/Other (1999)

2/dyuo (*2/Duo*, 1997)

HIPPOLYTE GIRARDOT

Geboren 1955 in Boulogne-Billancourt, Frankreich. Beginnt seine Karriere als Schauspieler in den 80er Jahren und spielt seither in Filmen u.a. von Claude Berri, Arnaud Desplechin, Pascale Ferran und Amos Gitai. *Yuki & Nina* ist sein Regiedebüt.

CANNES REVIEW # 1

The Bottom Line - A deceptively simple story of how a child deals with separations and cultural uprooting. *The Hollywood Reporter; By Maggie Lee | May 17, 2009*

Two little girls, one French and one Eurasian, respond to crises of separation by escaping in nature and fantasy in "Yuki & Nina," a low-key children's drama made for adults, with the faintest touch of magic-realism. A directorial collaboration between Japanese auteur Nobuhiro Suwa and French actor Hippolyte Girardot, the film's minimalist setup and naturalistic, conversational interactions mask a

structural sophistication and continue Suwa's ongoing cerebral and formalist exploration of duality. Technically, the clear-cut editing and classical, crystal-clear cinematography are a sight for sore eyes. For an elite coterie of festival connoisseurs, to whom Suwa and Giradot are both esteemed figures, this Japanese-French co-production is easily the former's most intellectually accessible and least visually trying works. However, post-festival life is precarious, as any general audience who might initially be impressed by the spontaneous child's perspective on the socially relevant issues of divorce and mixed marriages will be worn out by the monotonous rhythm and stifled, detached tone.

Yuki (Noe Sampy) -- who has spent her entire life in France with her French father (Giradot) and Japanese mother (Marilyn Canto) -- is suddenly told that her parents are getting a divorce. She has no more than a few weeks to move to Japan with her mother for an unforeseeable period. Best friend Nina, who lives with her divorced mother, helps Yuki write a letter in the name of the Love Fairy to implore her parents to think twice. The mother and father's troubling responses demonstrate how adults can behave in more selfish and childish ways. The scene in which Yuki's father callously forces Yuki to accept that she cannot change anything, that she will have an exciting new life, so she should let him get on with his, is agonizing to watch, and shocking because it is directed with such head-on simplicity.

"Yuki & Nina" can be seen as a companion piece to Kim So-young's more warm and engaging "Treeless Mountain," in which two little sisters are wrenched from their single mother and shuttled to different homes. Both films are shot from the girls' eye level and uniformly feature performances so unforced the cast seems oblivious to the camera. Incidentally, both chart a journey back to a rustic environment where they face an open-ended future. However, while the sisters in "Treeless" precociously learn to acclimatize to the unpredictable grown-up world, Yuki and Nina stubbornly cling on to their self-contained logic, and devise their own way to solve their problems.

In Grimm's fairy tales and other classical mythology, the forest is a locus of the unknown, of enchantment, metamorphoses, even danger. Freudian readings associate it with rite de passage, sexual or otherwise. To Yuki, the forest is a dreamlike portal into her fantasy or subconscious projections of her submerged Japanese identity, and unknown future life. Beyond the narrative, it is also a symbol of the film's own fascinating cinematic dialogue, between Eastern and Western aesthetics, between a performing artist (Giradot) and a director (Suwa) -- the two shot and edited many scenes separately in France and Japan. It thoughtfully integrates all the elements of Suwa's fundamental theme of duality -- previously expressed in the form of marital discord in "2/Duo", "M/Other," "Un couple parfait" and in the form of French-Japanese cultural exchange in "H Story."

CANNES REVIEW # 2

Screendaily.com; 15 May, 2009 | By Dan Fainaru

Co-director and French actor Hippolyte Girardot possibly held sway with Nobuhiro Suwa, normally a more extreme art house type of director, to produce a "normal" film in *Yuki & Nina* -- it could even be called a children's movie. Marketing it could be quite a challenge, though, since it is neither cute enough to charm the tots nor perceptive enough to catch their parents' fancy, while an unexpected twist towards the end may still prove insufficient to carry the film all the way into the arthouse arena.

This straightforward tale of 10-year-old Yuki (Sampy) deals with the painful circumstances of her parents' divorce. Her father is French (Girardot), her mother Japanese (Tsuyu), and they are about to separate. The mother wants to leave Paris and go back to Japan with her daughter, and the father seems happy with the decision. Yuki, however, refuses to leave her best friend Nina (Moutel) behind.

While she speaks Japanese, Yuki has never been to Japan and doesn't want to go; nobody seems to care outside Nina.

When all other subterfuges, including a letter from the Love Fairy to Yuki's mother asking her to reconsider her decision, fail, the two girls run away to the country house of Nina's estranged father (her parents are divorced as well) and from there to the nearby woods.

Told very much from Yuki's point of view - the camera is mainly placed at her eye level - Suwa and Girardot try to show how little parents perceive of the universe their children inhabit. Suwa, who directed *A Perfect Couple*, which dealt with marital breakup from a purely adult perspective, is less intent here on prolonged shots and extensive silences and does not test the capacity of his audience to look beyond what is presented to them (with the exception of the last part, which offers a brief poetical visit into the fantastic).

Carefully shot and superbly framed, the story is completely carried by Noe Sampy's Yuki, simple, unpretentious, but profoundly sincere.